

О подписании Протокола между Правительством Российской Федерации и Правительством Чешской Республики по вопросам реализации Соглашения между Правительством СССР и Правительством ЧССР о сотрудничестве в освоении Ямбургского газового месторождения, строительстве магистрального газопровода Ямбург - западная граница СССР и объектов Уральского газового комплекса и связанных с этим поставках природного газа из СССР в ЧССР от 16 декабря 1985 года

Постановление · № 370 · от 03.04.1996 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Постановление

от 3 апреля 1996 г. N 370

г. Москва

О подписании Протокола между Правительством Российской Федерации

и Правительством Чешской Республики по вопросам реализации

Соглашения между Правительством СССР и Правительством ЧССР о

сотрудничестве

в освоении Ямбургского газового месторождения, строительстве

магистрального газопровода Ямбург - западная граница СССР и объектов Уральского газового

комплекса и связанных с этим поставках

природного газа

из СССР в ЧССР от 16 декабря 1985 года

Правительство Российской Федерации постановляет :

Одобрить представленный Министерством внешних экономических связей Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и другими

заинтересованными федеральными органами исполнительной власти проект Протокола между

Правительством Российской Федерации и Правительством Чешской Республики по вопросам

реализации Соглашения между Правительством СССР и Правительством ЧССР о сотрудничестве в

освоении Ямбургского газового месторождения, строительстве магистрального газопровода Ямбург -

западная граница СССР и объектов Уральского газового комплекса и связанных с этим поставках

природного газа из СССР в ЧССР от 16 декабря 1985 года, предварительно проработанный с Чешской Стороной (прилагается).

Поручить Министерству внешних экономических связей Российской Федерации провести переговоры с Чешской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства

Российской Федерации указанный Протокол, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

П Р О Т О К О Л между Правительством Российской Федерации и Правительством Чешской

Республики по вопросам реализации Соглашения между Правительством СССР и Правительством

ЧССР о сотрудничестве в освоении Ямбургского

газового месторождения, строительстве магистрального газопровода

Ямбург - западная граница СССР и объектов Уральского газового комплекса и связанных с этим поставках природного газа из СССР в ЧССР от 16 декабря 1985 года Правительство Российской Федерации и Правительство Чешской Республики, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами, стремясь к завершению обязательств, вытекающих для Российской и Чешской Сторон из Соглашения между Правительством СССР и Правительством ЧССР о сотрудничестве в освоении Ямбургского газового месторождения, строительстве магистрального газопровода Ямбург - западная граница СССР и объектов Уральского газового комплекса и связанных с этим поставках природного газа из СССР в ЧССР от 16 декабря 1985 года, именуемого в дальнейшем Соглашением от 16 декабря 1985 г., а также из Соглашения между Правительством СССР и Правительством ЧССР об условиях пребывания и деятельности на территории СССР подрядной организации ЧССР на строительстве объектов газовой промышленности СССР от 15 ноября 1984 г., именуемого в дальнейшем Соглашением от 15 ноября 1984 г., договорились о нижеследующем:

Статья 1

1. Под Соглашением от 16 декабря 1985 г. и Соглашением от 15 ноября 1984 г. понимаются как эти Соглашения, так и все дополнения и изменения, внесенные в них в дальнейшем по взаимной договоренности и являющиеся их неотъемлемыми частями.

2. В связи с реализацией в российско-чешских отношениях обязательств по Соглашению от 16 декабря 1985 г. и Соглашению от 15 ноября 1984 г. Российской и Чешской Сторонами:

а) нижеприведенные термины и понятия, используемые в указанных Соглашениях, изменяются соответственно следующим образом:

"Правительство СССР" и "Советская Страна" на "Правительство Российской Федерации" и "Российская Страна";

"Правительство Чехословацкой Социалистической Республики" и "Чехословацкая Страна" на "Правительство Чешской Республики" и "Чешская Страна";

"территория СССР" на "территория Российской Федерации";

"автомобильные дороги СССР" и "тарифы СССР" на "автомобильные дороги Российской Федерации" и "тарифы в рублях Российской Федерации";

"строительные нормы и правила, действующие в СССР" и "советские нормы и расценки" на "предусмотренные проектно-сметной документацией строительные нормы и правила" и "нормы и расценки, действующие на территории Российской Федерации";

б) термин "условная расчетная единица" применяется вместо термина "переводной рубль" в соотношении 1:1 согласно статье 4 Протокола от 2 августа 1991 г. к Соглашению от 16 декабря 1985 г.;

в) функции выполняют:

генерального заказчика Российское акционерное общество "Газпром" (г. Москва) и акционерное общество "Роснефтегазстрой" (г. Москва);

подрядчика по строительству объектов газовой промышленности предприятия "Трансгаз" (г. Прага) и "Стройэкспорт-ВИА" (г. Прага), именуемые в дальнейшем подрядчиком.

Сторонами по договорам подряда и контрактам на выполнение работ, поставок и услуг являются государственное предприятие - внешнеэкономическое объединение "Внешстройимпорт" (г. Москва) совместно с внешнеэкономическим предприятием "Газэкспорт" (г. Москва) и предприятие "Трансгаз" (г. Прага) совместно с предприятием "Стройэкспорт-ВИА" (г. Прага).

Контракты на поставку природного газа из России в Чешскую Республику в рамках Соглашения от 16 декабря 1985 г. будут заключаться между внешнеэкономическим предприятием "Газэкспорт" (г. Москва), с одной стороны, и акционерным обществом "Металимекс" (г. Прага) и "Трансгаз" (г. Прага), с другой.

3. Чешская Сторона обязуется урегулировать с Правительством Словацкой Республики все вопросы, связанные с реализацией Соглашения от 16 декабря 1985 г. с момента возникновения на территории бывших ЧССР и ЧСФР Чешской Республики и Словацкой Республики.

Статья 2

В соответствии с Соглашением от 16 декабря 1985 г. организациями ЧСФР по состоянию на 31 декабря 1991 г. на территории бывшего СССР осуществлено строительство объектов, проведены поставки и оказаны услуги на сумму 1279,15 млн. условных расчетных единиц (уре), стоимость которых отнесена на задолженность СССР, в том числе:

млн. условных расчетных единиц (уре) стоимость построенных объектов - 706,11 включая: Россию - 67,53 Казахстан - 307,59 Украину - 330,99 поставка труб большого диаметра - 99,89 затраты в свободно конвертируемой валюте - 103,81 поставка машин, оборудования и прочих - 369,34 товаров

Статья 3

Сотрудничество предприятий обеих стран по завершении строительства объектов газовой промышленности в 1995-1998 годах согласно приложению к настоящему Протоколу продолжает осуществляться с 1 января 1992 г. на условиях Соглашения от 15 ноября 1984 г. и Соглашения от 16 декабря 1985 г.

Затраты подрядчика, подлежащие компенсации поставками российского природного газа, по строительно-монтажным работам на объектах, расположенных на территории Российской Федерации, завершение строительства и постанова на задолженность которых осуществляется с 1 января 1992 г. согласно приложению к настоящему Протоколу, составляют примерно 531,21 млн. условных расчетных единиц.

Статья 4

В соответствии с Соглашением от 16 декабря 1985 г. бывшим СССР на 31 декабря 1991 г. произведено погашение задолженности поставками природного газа в ЧСФР в 1989-1991 годах на сумму 486,15 млн. условных расчетных единиц (уре) и на сумму 86,4 млн. условных расчетных единиц (уре) в оплату процентов по этой задолженности.

Непогашенная задолженность СССР в рамках Соглашения от 16 декабря 1985 г. на 1 января 1992 г. составляет 793 млн. условных расчетных единиц (уре) без учета процентов за рассрочку платежей.

Статья 5

В соответствии с Соглашением от 16 декабря 1985 г. и положениями настоящего Протокола Российская Сторона обеспечит поставками российского природного газа на условиях франко-газопровод граница Словакии (в районе г. Велке Капушаны) погашение задолженности, возникающей с 1 января 1992 г. в связи со строительством объектов на территории Российской Федерации, согласно приложению к настоящему Протоколу.

В связи с тем, что завершение строительства объектов на территории Республики Казахстан и Украины в рамках Соглашения от 16 декабря 1985 г. осуществляется на основе двусторонней договоренности Чешской Республики с этими государствами, график поставки природного газа в Чешскую Республику на условиях Соглашения от 16 декабря 1985 г. корректируется на величину, эквивалентную объемам строительно-монтажных работ, выполняемых в Республике Казахстан и на Украине после 1991 года, при сохранении общих объемов поставок природного газа, предусмотренных вышеуказанным Соглашением.

В связи с уточнением затрат Чешской Стороны по обязательствам на объектах Российской Федерации и задолженности бывшего СССР на 31 декабря 1991 г. Договаривающиеся Стороны скорректируют предусмотренные Соглашением от 16 декабря 1985 г. объемы и график поставки газа на последующие годы, предусмотрев поставку в 1996 году на условиях Соглашения от 16 декабря 1985 г. 2,4 млрд. куб.м природного газа.

Окончательный объем природного газа будет уточнен Договаривающимися Сторонами в год погашения задолженности и процентов по ней исходя из цены на природный газ на год поставки в

соответствии с принципами ценообразования, предусмотренными Соглашением от 16 декабря 1985 г.

Цены на природный газ, поставляемый в погашение задолженности и процентов по ней, будут ежегодно согласовываться внешнеэкономическим предприятием "Газэкспорт", с одной стороны, и акционерным обществом "Металимекс" и предприятием "Трансгаз", с другой.

Статья 6

В случае если у подрядчика при выполнении обязательств по Соглашению от 16 декабря 1985 г. возникнут затраты в свободно конвертируемой валюте в связи с перемещением грузов по территории третьих стран для объектов, строящихся в Российской Федерации, то эти затраты будут включаться в задолженность Российской Стороны и компенсироваться поставками в Чешскую Республику соответствующего объема природного газа в пределах ежегодных объемов поставок природного газа, предусмотренных Соглашением от 16 декабря 1985 г.

Порядок включения этих затрат в задолженность Российской Стороны будет согласован Сторонами в течение 3 месяцев с даты подписания настоящего Протокола.

Статья 7

Соответствующие предприятия и организации двух стран внесут изменения, вытекающие из настоящего Протокола, в договоры на строительство объектов.

Статья 8

Банки, уполномоченные Договаривающимися Сторонами, в течение 2 месяцев с даты подписания настоящего Протокола подпишут межбанковское соглашение о техническом порядке расчетов по нему.

Статья 9

Настоящий Протокол вступит в силу с даты последнего письменного уведомления об одобрении его в соответствии с законодательством каждой из Договаривающихся Сторон, однако его положения будут применяться с 1 января 1992 г.

Совершено в 1996 г. в двух экземплярах, каждый на русском и чешском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Чешской Республики

Приложение

к Протоколу

от 1996 г.

ПЕРЕЧЕНЬ

объектов газовой промышленности, сооружаемых чешскими организациями в рамках Соглашения от 16 декабря 1985 г.

на территории Российской Федерации с 1 января 1992 г.

млн. условных расчетных единиц (уре) -----

!Затраты !Сроки

!подрядчика !завершения

Наименование объекта !после !строительства

!1 января !

!1992 г. ! ----- 1. Павелецкая и Путятинская 47,9 1993-1994

компрессорные станции годы 2. Объекты жилсоцкультбыта, г. Скопин 2,72 1994 год 3. Объекты жилсоцкультбыта, 8,63 1994 год

г. Путятино 4. Школа (720 учащихся), г. Камышин 4,1 1994 год 5. Жилой квартал на 220 квартир, 13,21 1994 год

г. Камышин 6. Два кирпичных завода: пос. Кучино, 44,3 1995 год

Московская область, и
пос. Боровской, Тюменская область 7. Обустройство Увязовского подземного 145 1998 год
хранилища газа, объекты
производственного,
сельскохозяйственного назначения и
инфраструктуры, Рязанская,
Липецкая, Ростовская и Брянская
области 8. Объекты инфраструктуры, жилья и 20 1997-1998
агропромышленных сооружений, годы
г. Камышин и Камышинский район 9. Лечебно-оздоровительный комплекс на 32 1997 год
1000 мест, г. Анапа 10. Объекты агропромышленного 23 1997-1998
комплекса, жилья и инфраструктуры, годы
г. Саратов и Саратовская область 11. Объекты жилищно-культурного и 21 1997-1998
агропромпредприятия, г. Волгоград и годы
Волгоградская область 12. Блок административных зданий и 11,4 1997-1998
жилой дом, г. Липецк годы 13. Объекты инфраструктуры и 26 1997-1998
жилищно-культурного, г. Оренбург и годы
Оренбургская область 14. Два завода по производству 19,1 1994-1995
пластиковой мебели, оконных и годы
дверных блоков 15. Кирпичный завод, Брянская область 17,65 1996 год 16. Пансионат Российского
акционерного 50,5 1998 год
общества "Газпром", Московская
область 17. Кирпичный завод, Саратовская 23,8 1996 год
область 18. Кирпичный завод, Нижегородская 20,9 1996 год
область
ИТОГО 531,21

Затраты подрядчика в условных расчетных единицах (уре) определены исходя из стоимости
строительства объектов, указанной в рублях в Соглашении от 16 декабря 1985 г. и в письмах Сторон
к данному Соглашению, с применением коэффициентов пересчета рублей в условные расчетные
единицы, предусмотренные этим Соглашением:

1,5 - на строительно-монтажные работы и прочие;

1,9 - на оборудование.